



OSCAR
JUNIOR

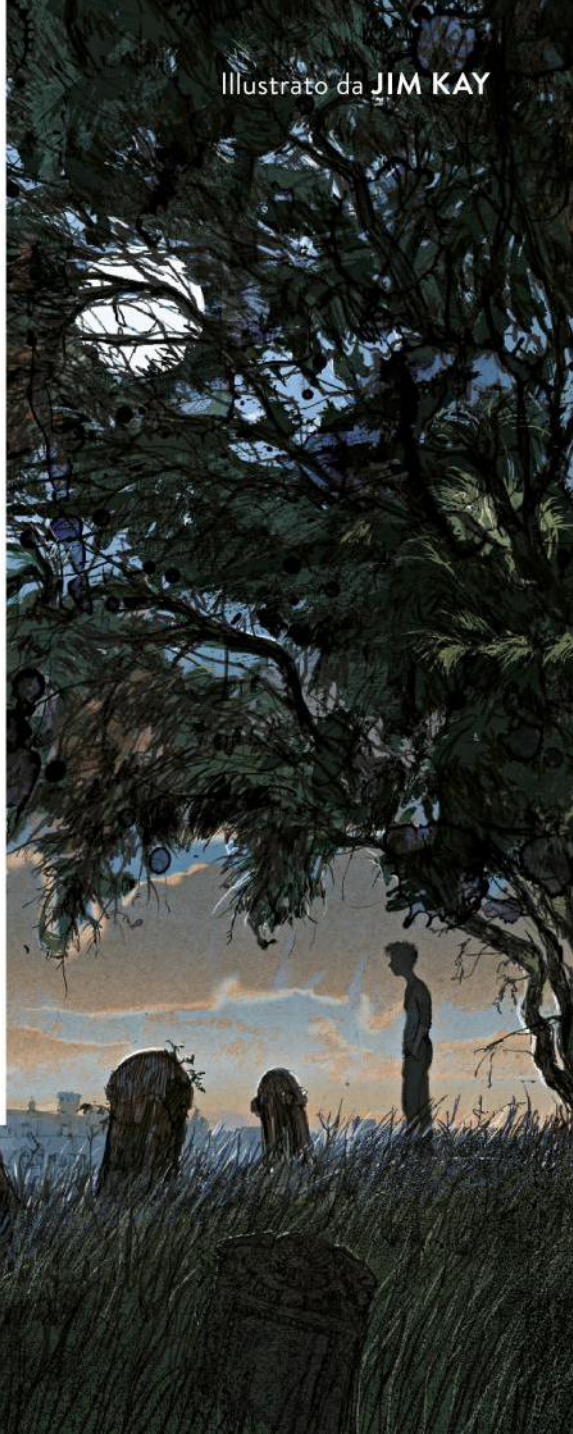
PATRICK NESS

SIOBHAN
DOWD

SETTE MINUTI DOPO LA MEZZANOTTE

Illustrato da JIM KAY

MONDADORI



**OSCAR
JUNIOR**





PATRICK NESS
DA UN SOGGETTO DI SIOBHAN DOWD

SETTE MINUTI DOPO LA MEZZANOTTE

Traduzione di Giuseppe Iacobaci

Illustrazioni di Jim Kay



Il traduttore ringrazia V. Barbagallo,
A.V. Pace, A.M. Giuffrida, D. Cosentino e
G. Criscione, allievi del corso di traduzione
Griò di Catania, per la traduzione
del primo racconto.

Per la citazione tratta da "An Experiment
in Love" di Hilary Mantel: © 1995 Hilary
Mantel. Riprodotta per accordo con
A.M. Heath & Co Ltd.

Progetto grafico di Alice Cubeta,
Stefano Moro e studio editoriale
copia&incolla, Verona
Font calligrafica "OJM" a cura di Marco
Campedelli & O,nice! Design Studio
Redazione di Michela Ravera

www.ragazzimondadori.it



© 2011 Patrick Ness, da un'idea originale
di Siobhan Dowd, per il testo
© 2011 Jim Kay, per le illustrazioni
© 2012 Arnoldo Mondadori Editore S.p.A.,
Milano, per l'edizione italiana
© 2015 Mondadori Libri S.p.A.
Pubblicato per accordo con Walker Books
Limited, London SE11 5HJ
Titolo dell'opera originale *A Monster Calls*
Prima edizione nella collana
"Contemporanea" marzo 2012
Prima edizione nella collana
"Oscar junior" aprile 2014
Edizione speciale nella collana
"Oscar junior" marzo 2020
Nuova edizione nella collana
"Oscar junior" maggio 2023
Diciassettesima ristampa novembre 2025
Stampato presso ELCOGRAF S.p.A.
Via Mondadori, 15 - Verona
Printed in Italy
ISBN: 978-88-04-77484-6

NOTA DEGLI AUTORI

Non ho mai avuto la possibilità di conoscere Siobhan Dowd. La conosco soltanto, come la maggior parte di voi, attraverso i suoi splendidi libri: quattro avvincenti romanzi per ragazzi, due pubblicati in vita e due dopo la sua prematura scomparsa. Qualora non li aveste ancora letti, vi esorto a colmare subito la lacuna.

Questo doveva essere il suo quinto romanzo. Aveva già abbozzato i personaggi, l'idea centrale e un inizio. Quello che le è mancato, purtroppo, è stato il tempo.

Quando mi è stato chiesto se me la sentivo di portare a compimento il suo lavoro e farne un romanzo compiuto, ho esitato. Quello che non volevo fare – e che non avrei *potuto* fare – era scrivere un libro imitando la sua voce. Avrei reso un pessimo servizio alla scrittrice, al lettore e, cosa più grave di tutte, alla narrazione. Non credo che la letteratura di qualità possa mai funzionare a quel modo.

Ma il bello delle buone idee è che sanno dar vita ad

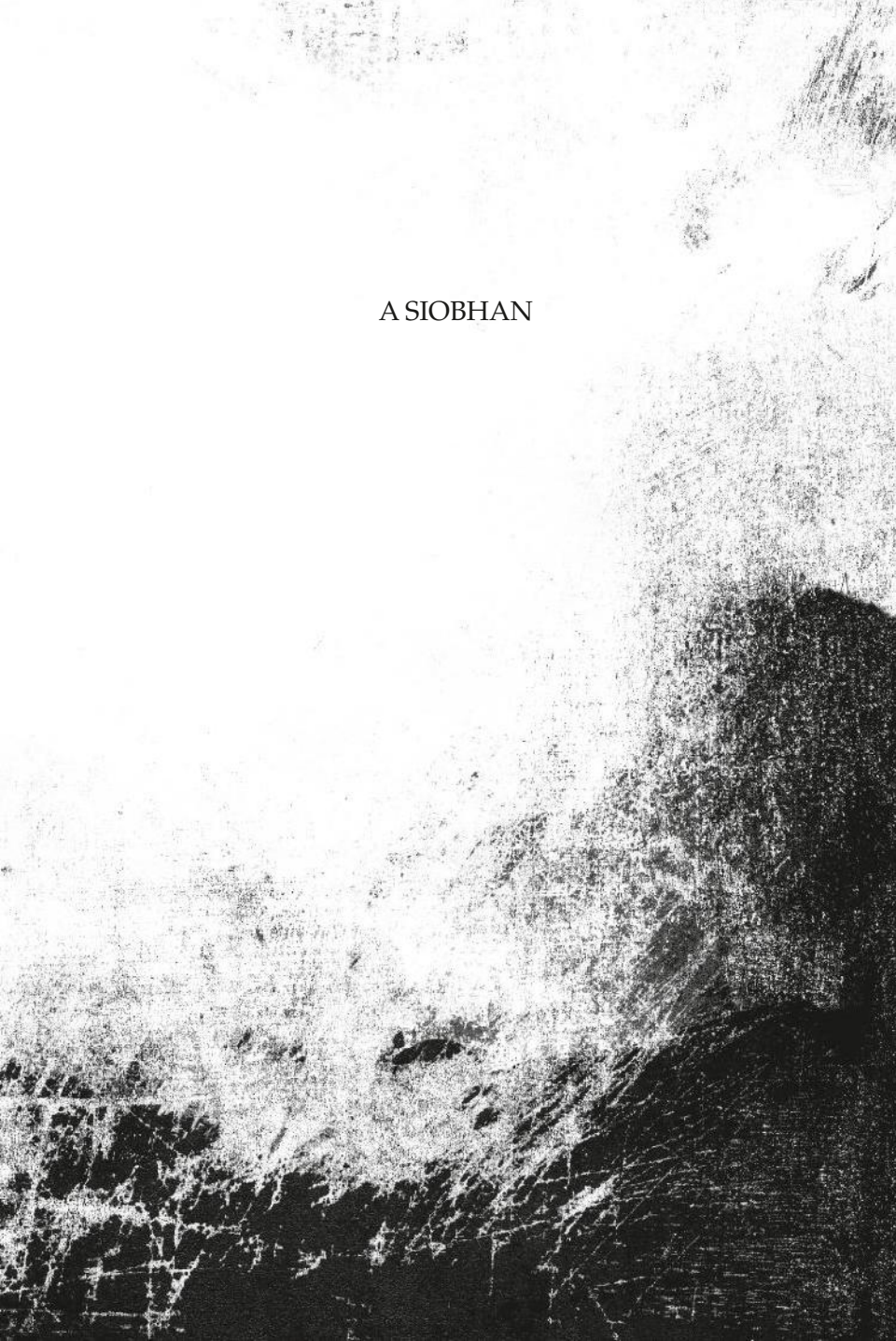
altre idee. Quasi più rapidi di quanto non potessi gestirli, gli spunti di Siobhan mi suggerivano nuovi stimoli, e ho cominciato a provare quella smania che ogni scrittore aspetta come una manna dal cielo: la smania di buttar giù le parole, di raccontare una storia.

Mi sentivo – e mi sento ancora – come se mi fosse stato passato un testimone. Una scrittrice di grande talento mi donava la sua storia e mi diceva: “Va’. Corri, portala con te. Sconvolgi tutto”. Ed è questo che ho cercato di fare. In questo percorso ho seguito una sola regola: quella di scrivere un libro che, nelle mie speranze, sarebbe piaciuto a Siobhan. Nient’altro contava davvero.

E adesso è tempo che il testimone passi nelle vostre mani. Quale che sia l’inizio della corsa, le storie non si concludono mai con gli scrittori. Ecco quel che io e Siobhan abbiamo prodotto. Adesso andate. Correte, portatelo con voi.

Sconvolgete tutto.

Patrick Ness
Londra, febbraio 2011



A SIOBHAN



A high-contrast, black and white photograph. The background is a person's face, mostly in deep shadow, with only the eyes and part of the nose visible. In the foreground, a palm frond is silhouetted against the face, creating a complex pattern of light and shadow. The overall mood is mysterious and dramatic.

Si è giovani una volta sola, dicono, ma non dura tantissimo? Più anni di quanti non se ne possano sopportare.

Hilary Mantel, *An Experiment in Love*